



# Assemblée générale

Distr. générale  
20 novembre 2008  
Français  
Original : anglais/espagnol/français/  
russe

---

## Soixante-troisième session

Point 89 f) de l'ordre du jour

### Désarmement général et complet :

transparence dans le domaine des armements

## Registre des armes classiques de l'Organisation des Nations Unies

### Rapport du Secrétaire général

Additif<sup>1</sup>

## Table des matières

|                                                                                                                                         | <i>Page</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| II. Informations communiquées par les gouvernements .....                                                                               | 2           |
| Tableau synoptique des réponses des gouvernements .....                                                                                 | 2           |
| IV. Informations communiquées par les gouvernements au sujet des transferts internationaux<br>d'armes légères et de petit calibre ..... | 3           |

---

<sup>1</sup> Ces informations ont été reçues après la présentation du rapport principal.



## II. Informations communiquées par les gouvernements

**Tableau synoptique des réponses des gouvernements<sup>2</sup>**

| État                  | Informations<br>sur les<br>exportations | Informations<br>sur les<br>importations | Explications<br>fournies dans<br>la note verbale | Dotations<br>militaires | Informations générales                      |                                                                        |
|-----------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|                       |                                         |                                         |                                                  |                         | Achats liés<br>à la production<br>nationale | Transferts<br>internationaux<br>d'armes légères<br>et de petit calibre |
| 1. Antigua-et-Barbuda | Néant                                   | Néant                                   |                                                  |                         |                                             | Néant                                                                  |
| 2. El Salvador        | Néant                                   | Néant                                   |                                                  |                         |                                             | Néant                                                                  |
| 3. Kenya              | Néant                                   | Néant                                   |                                                  |                         |                                             |                                                                        |
| 4. Kirghizistan       | Néant                                   | Néant                                   |                                                  |                         |                                             |                                                                        |
| 5. Luxembourg         | Néant                                   | Néant                                   |                                                  |                         |                                             | Oui                                                                    |

<sup>2</sup> Les documents présentés par Antigua-et-Barbuda, El Salvador, le Kenya, le Kirghizistan et le Luxembourg portent à 90 le nombre de réponses reçues des gouvernements.

#### IV. Informations communiquées par les gouvernements au sujet des transferts internationaux d'armes légères et de petit calibre

##### Luxembourg

##### Exportations

| A                                                        | B                                  | C                   | D                                              | E                                         | Observations               |                                         |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------|
|                                                          | État(s) importateur(s)<br>final(s) | Nombre<br>de pièces | État d'origine<br>(autre que<br>l'exportateur) | Lieu<br>intermédiaire (le<br>cas échéant) | Description<br>de la pièce | Remarques<br>concernant<br>le transfert |
| <b>Armes de petit calibre</b>                            |                                    |                     |                                                |                                           |                            |                                         |
| 1. Revolvers et pistolets<br>à chargement<br>automatique | Belgique                           | 10                  | Divers                                         |                                           |                            |                                         |
|                                                          |                                    | 1                   | États-Unis                                     |                                           |                            |                                         |
|                                                          | États-Unis                         | 4                   | Allemagne                                      |                                           |                            |                                         |
|                                                          | Turquie                            | 1                   | Allemagne                                      |                                           |                            |                                         |
|                                                          |                                    | 2                   | Autriche                                       |                                           |                            |                                         |
|                                                          | Ukraine                            | 40                  | Allemagne,<br>Italie                           |                                           |                            |                                         |
| 2. Fusils et carabines*                                  | Allemagne                          | 1                   | États-Unis                                     |                                           |                            |                                         |
|                                                          | France                             | 1                   |                                                |                                           |                            |                                         |
|                                                          | Afrique du Sud                     | 2                   |                                                |                                           |                            | * Armes de sport<br>et de chasse        |
|                                                          | États-Unis                         | 2                   |                                                |                                           |                            |                                         |
|                                                          | Allemagne                          | 866                 | Divers                                         |                                           |                            |                                         |
|                                                          | Belgique                           | 12                  | Divers                                         |                                           |                            |                                         |
|                                                          | France                             | 15                  | Divers                                         |                                           |                            |                                         |
|                                                          | Malte                              | 6                   | Divers                                         |                                           |                            |                                         |
|                                                          | Suisse                             | 45                  | Divers                                         |                                           |                            |                                         |
|                                                          | République<br>tchèque              | 1                   | États-Unis                                     |                                           |                            |                                         |
|                                                          |                                    | 24                  | Finlande                                       |                                           |                            |                                         |
|                                                          | Ukraine                            |                     |                                                |                                           |                            |                                         |

### Importations

| A                                                        | B                                          | C                           | D                                                       | E                                                  | Observations                       |                                                  |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------|
|                                                          | <i>État(s) importateur(s)<br/>final(s)</i> | <i>Nombre<br/>de pièces</i> | <i>État d'origine<br/>(autre que<br/>l'exportateur)</i> | <i>Lieu<br/>intermédiaire (le<br/>cas échéant)</i> | <i>Description<br/>de la pièce</i> | <i>Remarques<br/>concernant<br/>le transfert</i> |
| <b>Armes de petit calibre</b>                            |                                            |                             |                                                         |                                                    |                                    |                                                  |
| 1. Revolvers et pistolets<br>à chargement<br>automatique | États-Unis                                 | 18                          |                                                         |                                                    |                                    |                                                  |
|                                                          | Suisse                                     | 7                           |                                                         |                                                    |                                    |                                                  |
| 2. Fusils et carabines*                                  | Autriche                                   | 32                          | Russie                                                  |                                                    |                                    | * Armes de sport<br>et de chasse                 |
|                                                          | Belgique                                   | 352                         | Divers                                                  |                                                    |                                    |                                                  |
|                                                          | États-Unis                                 | 7                           | Suisse                                                  |                                                    |                                    |                                                  |
|                                                          |                                            | 41*                         |                                                         |                                                    |                                    |                                                  |
|                                                          | Israël                                     | 25                          |                                                         |                                                    |                                    |                                                  |
|                                                          | Pakistan                                   | 30                          |                                                         |                                                    |                                    |                                                  |
|                                                          | Royaume-Uni                                | 10                          | Autriche                                                |                                                    |                                    |                                                  |
|                                                          |                                            | 3*                          |                                                         |                                                    |                                    |                                                  |
|                                                          | Suisse                                     | 83                          |                                                         |                                                    |                                    |                                                  |
|                                                          |                                            | 59*                         | Divers                                                  |                                                    |                                    |                                                  |
|                                                          | République<br>tchèque                      | 4                           |                                                         |                                                    |                                    |                                                  |
|                                                          |                                            | 8                           |                                                         |                                                    |                                    |                                                  |
|                                                          | Russie                                     | 400                         | États-Unis                                              |                                                    |                                    |                                                  |
|                                                          | Ukraine                                    | 2*                          |                                                         |                                                    |                                    |                                                  |
|                                                          | Afrique du Sud                             | 3*                          | Divers                                                  |                                                    |                                    |                                                  |
|                                                          | Allemagne                                  | 1*                          |                                                         |                                                    |                                    |                                                  |
|                                                          | France                                     |                             |                                                         |                                                    |                                    |                                                  |